

I-Italja-Trezzano sul Naviglio: Servizi ta' trasport pubbliku bit-triq

OJ S 204/2015 21/10/2015

Avviż dwar kuntratt

Servizzi

Direttiva 2004/18/KE

Taqsimi I: Awtorità kontraenti

---

**I.1. Isem u indirizzi**

Isem uffiċjali: Comune di Trezzano sul Naviglio

Indirizz postali: Via 4 Novembre 2

Belt: Trezzano sul Naviglio

Kodiċi postali: 20090

Pajjiż: L-Italja

**Indirizz(i) tal-Internet:**

Indirizz ġenerali tal-awtorità kontraenti: <http://www.arca.regione.lombardia.it>

**Aktar informazzjoni tista' tinkiseb minn:**

I-indirizz imsemmi hawn fuq

**Speċifikazzjonijiet u dokumenti addizzjonali (inklużi dokumenti għal djalogu kompetitiv u sistema dinamika ta' xiri) jistgħu jinkisbu minn:**

I-indirizz imsemmi hawn fuq

**Offerti jew talbiet għall-partecipazzjoni għandhom jintbagħtu:** Isem uffiċjali: Il Comune di Trezzano sul Naviglio, di seguito denominato stazione appaltante, utilizza il sistema di intermediazione telematica di Regione Lombardia denominato «Sintel», ai sensi della L.R. 33 /2007 e ss.mm.ii. al quale è possibile accedere attraverso l'indirizzo internet: [www.arca.regione.lombardia.it](http://www.arca.regione.lombardia.it)

Pajjiż: L-Italja

Indirizz tal-Internet: <http://www.arca.regione.lombardia.it>

**I.2. Tip ta' awtorità kontraenti**

Awtorità reġjonali jew lokali

**I.3. Attività ewlenija**

**I.4. Għoti tal-kuntratt f'isem awtoritajiet kontraenti oħrajn**

Taqsimi II: Għan tal-kuntratt

---

**II.1. Deskrizzjoni**

**II.1.1. Titlu mogħti lill-kuntratt mill-awtorità kontraenti**

Affidamento del servizio di trasporto pubblico locale. CIG: 6398013F56.

**II.1.2. It-tip ta' kuntratt u l-post tal-eżekuzzjoni jew kunsinna**

Servizzi

Is-sit jew post ewlieni tal-eżekuzzjoni: Trezzano sul Naviglio.

Kodiċi NUTS

**II.1.3. Informazzjoni dwar ftehim qafas jew sistema dinamika ta' xiri**

**II.1.4. Informazzjoni dwar ftehim qafas**

### **II.1.5. Deskrizzjoni qasira tal-kuntratt jew tax-xiri**

Affidamento del servizio di trasporto pubblico locale. CIG: 6398013F56.

### **II.1.6. Kodiċi(jiet) CPV**

60112000 Servizi ta' trasport pubbliku bit-triq

### **II.1.7. Informazzjoni dwar il-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA)**

### **II.1.8. Lottijiet**

### **II.1.9. Informazzjoni dwar il-varjanti**

#### **II.2. L-għan tal-ksib**

#### **II.2.1. Il-kwantità jew l-ambitu totali**

1 087 500 EUR oltre IVA.

#### **II.2.2. Informazzjoni dwar l-għażliet**

Għażliet: le

#### **II.2.3. Informazzjoni dwar tiġdid**

Dan il-kuntratt huwa soġġett għal tiġdid: le

### **II.3. Tul ta' żmien tal-kuntratt jew limitu ta' żmien għat-twertiq**

Tul ta' żmien f'xhur: 60 (mill-għoti tal-kuntratt)

## **Taqsimu III: Informazzjoni legali, ekonomika, finanzjarja u teknika**

---

### **III.1. Il-kondizzjonijiet relatati mal-kuntratt**

#### **III.1.1. Depożiti u garanziji meħtieġa**

L'operatore economico deve allegare documento in formato elettronico atto a comprovare l'avvenuta costituzione della garanzia provvisoria pari al 2 % dell'importo posto a base di gara o ridotta del 50 % se ricorrono i requisiti di legge.

Tale documento può essere una fideiussione:

- bancaria, rilasciata da Istituti di Credito di cui al Testo Unico Bancario approvato con il D. Lgs. 385/93 e s.m.i.,
- assicurativa, rilasciata da imprese di assicurazioni, debitamente autorizzate all'esercizio del ramo cauzioni, ai sensi del D.Lgs. 209/2005 s.m.i.),
- rilasciata da intermediari finanziari iscritti nell'albo di cui all'art. 106, D.Lgs. 385/1993 che svolgono in via esclusiva o prevalente attività di rilascio di garanzie e che sono sottoposti a revisione contabile da parte di una società di revisione iscritta nell'albo previsto dall'art. 161, D. Lgs. 58/1998.

La fideiussione deve essere intestata alla stazione appaltante, avere validità per un periodo di almeno 180 giorni decorrenti dal termine ultimo per la presentazione delle offerte e prevedere espressamente:

- la rinuncia al beneficio della preventiva escussione del debitore principale,
- la rinuncia all'eccezione di cui all'art. 1957, c. 2, cod. civ.,
- la piena operatività entro quindici giorni su semplice richiesta scritta della stazione appaltante.

La garanzia provvisoria copre e può essere escussa nei seguenti casi:

- mancata sottoscrizione della contratto per fatto dell'operatore economico,
- falsa dichiarazione nella documentazione presentata in sede di offerta, ovvero qualora non

venga fornita la prova del possesso dei requisiti individuati al precedente paragrafo.

Operatori economici con idoneità individuale di cui alle lettere a) (imprenditori individuali anche artigiani, società commerciali, società cooperative), b) (consorzi tra società cooperative e consorzi tra imprese artigiane), e c) (consorzi stabili), dell'art. 34, comma 1, del Codice; Operatori economici con idoneità plurisoggettiva di cui alle lettere d) (raggruppamenti temporanei di concorrenti), e) (consorzi ordinari di concorrenti), e-bis) (le aggregazioni tra le imprese aderenti al contratto di rete) ed f) (gruppo europeo di interesse economico), dell'art. 34, comma 1, del Codice, oppure da operatori che intendano riunirsi o consorziarsi ai sensi dell'art. 37, comma 8, del Codice;

Operatori economici con sede in altri Stati membri dell'Unione Europea, alle condizioni di cui all'art. 47 del Codice nonché del presente bando/disciplinare di gara.

Ai predetti soggetti si applicano le disposizioni di cui agli artt. 36 e 37 del Codice.

Requisiti di partecipazione;

— mancata produzione della documentazione richiesta per la stipula del contratto, nel termine stabilito o in quello eventualmente prorogato,

— mancato adempimento di ogni altro obbligo derivante dalla partecipazione alla presente procedura.

Le modalità di svincolo delle garanzie provvisorie sono disciplinate secondo quanto disciplinato dall'art. 75, D.Lgs. 163/2006. In ogni caso, la garanzia provvisoria dell'aggiudicatario resta vincolata e deve essere valida fino alla costituzione del deposito cauzionale definitivo. In caso di costituzione della garanzia in contanti o in titoli del debito pubblico, la stazione appaltante provvederà alla restituzione degli stessi.

### **III.1.2. Kundizzjonijiet ewlenin tal-finanzjament u l-arrangamenti tal-pagament u/jew referenza għad-dispożizzjonijiet rilevanti li jirregolawhom**

### **III.1.3. Forma legali li trid tittiehed mill-grupp ta' operatori ekonomiċi li lilhom ser jingħata l-kuntratt**

### **III.1.4. Kundizzjonijiet għat-twettiq tal-kuntratt**

## **III.2. Kondizzjonijiet għall-partecipazzjoni**

### **III.2.1. Idoneità għall-attività professjonali, inklużi rekwiziti relatati mar-registrazzjoni fuq registri professjonali jew kummerċjali**

Lista u deskrizzjoni qasira ta' kundizzjonijiet: La partecipazione alla presente procedura di gara è riservata agli operatori economici in possesso, a pena di esclusione, in quanto elementi essenziali dell'offerta, dei requisiti minimi di seguito indicati.

In base a quanto previsto dall'art. 30 comma 2-bis del D.Lgs. 163/2006, novellato dall'art. 39 del D.L. n. 90/2014, convertito con modificazioni dalla Legge n. 114/2014, la mancanza, l'incompletezza e ogni altra irregolarità essenziale delle dichiarazioni sostitutive di cui al presente articolo, obbliga il concorrente che vi ha dato causa al pagamento, in favore della stazione appaltante, della sanzione pecuniaria in misura pari all'1 per mille del valore della gara. La sanzione di cui sopra si applica indipendentemente dal numero delle dichiarazioni non rese o incomplete o con irregolarità essenziali. Il versamento della sanzione sarà garantito dalla cauzione provvisoria.

Non è ammessa la partecipazione alla gara di concorrenti per i quali sussistano:

— le cause di esclusione di cui all'art. 38, comma 1, lettere a), b), c), d), e), f), g), h), i), l), m), m-bis), m-ter) ed m-quater), del Codice,

— le cause di divieto, decadenza o di sospensione di cui all'art. 67 del D.Lgs. 6.9.2011, n. 159,

— le condizioni di cui all'art. 53, comma 16-ter, del D.Lgs. del 2001, n. 165 o che siano incorsi, ai sensi della normativa vigente, in ulteriori divieti a contrattare con la pubblica

amministrazione. Gli operatori economici aventi sede, residenza o domicilio nei paesi inseriti nelle c.d. «black list» di cui al decreto del Ministro delle finanze del 4.5.1999 e al decreto del Ministro dell'economia e delle finanze del 21.11.2001 devono essere in possesso, pena l'esclusione dalla gara, dell'autorizzazione rilasciata ai sensi del D.M. 14.12.2010 del Ministero dell'economia e delle finanze ai sensi (art. 37 del D.L. 3.5.2010, n. 78).

Agli operatori economici concorrenti, ai sensi dell'art. 37, comma 7, primo periodo, del Codice, è vietato partecipare alla gara in più di un raggruppamento temporaneo o consorzio ordinario di concorrenti, ovvero partecipare alla gara anche in forma individuale qualora gli stessi abbiano partecipato alla gara medesima in raggruppamento o consorzio ordinario di concorrenti o aggregazione di imprese aderenti al contratto di rete (nel prosieguo, aggregazione di imprese di rete).

Ai consorziati indicati per l'esecuzione da un consorzio di cui all'art. 34, comma 1, lett. b) (consorzi tra società cooperative e consorzi tra imprese artigiane), ai sensi dell'art. 37, comma 7, secondo periodo, del Codice è vietato partecipare in qualsiasi altra forma alla medesima gara; il medesimo divieto, ai sensi dell'art. 36, comma 5, del Codice, vige per i consorziati indicati per l'esecuzione da un consorzio di cui all'art. 34, comma 1, lettera c) (consorzi stabili). Iscrizione, per attività inerenti l'oggetto della procedura: nel Registro delle Imprese o in uno dei registri professionali o commerciali dello Stato di residenza se si tratta di uno Stato U.E., in conformità con quanto previsto dall'art. 39, D.Lgs. 163/2006; per il servizio pubblico di trasporto terrestre, iscrizione al Registro Elettronico Nazionale (REN) ai sensi dell'art. 17 comma 1 della L.R. 23/2007.

### **III.2.2. Kapacità ekonomika u finanzjarja**

Lista u deskrizzjoni qasira ta' kundizzjonijiet: Dichiarazione di almeno 2 istituti bancari o intermediari autorizzati ai sensi del D.Lgs. 1.9.1993 n. 385 per i servizi oggetto dell'appalto al fine di garantire la capacità organizzativa e gestionale del servizio oggetto del presente appalto, il possesso nell'ultimo triennio di un fatturato annuo specifico per servizi oggetto dell'appalto pari almeno all'importo di contratto IVA esclusa. Per «ultimo triennio» s'intende quello comprensivo degli ultimi tre esercizi finanziari il cui bilancio sia stato approvato al momento della pubblicazione del bando/disciplinare; si applica quanto disposto dall'art. 41, comma 3, del Codice; al fine di garantire una adeguata capacità economica e finanziaria dei concorrenti per lo svolgimento del servizio oggetto del presente appalto, il possesso nei tre esercizi precedenti la data di pubblicazione del bando di un bilancio approvato con un risultato netto positivo. Dichiarazione di cui all'allegato «A».

### **III.2.3. Abilità teknika u professjonali**

Lista u deskrizzjoni qasira ta' kundizzjonijiet:

Capacità tecnica e professionale dei fornitori e dei prestatori di servizi: si rimanda alle dichiarazioni di cui all'allegato «A» al fine di garantire la capacità tecnica e organizzativa dei concorrenti del servizio oggetto del presente appalto, aver svolto nel migliore anno dell'ultimo triennio antecedente la data di pubblicazione del bando di gara, servizi di trasporto pubblico locale automobilistici con una flotta minima di 9 bus.

### **III.2.4. Informazzjoni dwar kuntratti rizervati**

#### **III.3. Kundizzjonijiet speċifiċi għall-kuntratti tas-servizzi**

##### **III.3.1. Informazzjoni dwar professjoni partikolari**

##### **III.3.2. Informazzjoni dwar il-personal responsabbli għat-twettiq tal-kuntratt**

## **Taqsimu IV: Procedura**

## **IV.1. Tip ta' proċedura**

### **IV.1.1. Tip ta' proċedura**

Miftuħ

### **IV.1.2. Informazzjoni dwar il-limiti fuq l-għadd ta' kandidati li ser jiġu mistiedna**

### **IV.1.3. Informazzjoni dwar tnaqqis fl-għadd ta' soluzzjonijiet jew offerti matul in-negozjati jew id-djalogu**

## **IV.2. Kriterji tal-għoti**

### **IV.2.1. Kriterji tal-għoti**

L-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża f'termini ta' il-kriterji msemmija hawn taħt

1. Offerta tecnica. Peżar 40
2. Offerta economica. Peżar 60

### **IV.2.2. Informazzjoni dwar irkant elettroniku**

## **IV.3. Informazzjoni amministrattiva**

### **IV.3.1. Numru ta' referenza tal-fajl mogħti mill-awtorità kontraenti**

### **IV.3.2. Pubblikazzjoni preċedenti dwar din il-proċedura**

### **IV.3.3. Kundizzjonijiet għall-ksib ta' speċifikazzjonijiet u dokumenti addizzjonali jew dokument deskrittiv**

Limitu ta' żmien għall-wasla tat-talbiet għad-dokumenti jew għall-aċċess għad-dokumenti:  
25.11.2015 - 12:00

### **IV.3.4. Limitu ta' żmien għall-wasla tal-offerti jew it-talbiet għall-partecipazzjoni**

30.11.2015 - 12:00

### **IV.3.5. Id-data maħsuba għad-dispaċċ tal-istediniet għall-offerti jew għas-sehem lil kandidati magħżula**

### **IV.3.6. Lingwi li bihom jistgħu jkunu sottomessi l-offerti jew it-talbiet għall-partecipazzjoni**

Taljan.

### **IV.3.7. Perjodu ta' żmien minimu li matulu l-offerent għandu jzomm l-offerta**

Tul ta' żmien f'jiem: 180 (mid-data msemmija għall-wasla tal-offerta)

### **IV.3.8. Kundizzjonijiet għall-ftuħ tal-offerti**

Data: 1.12.2015 - 10:00

Post:

Presso l'ufficio del Responsabile Area Infrastrutture — Via Tintoretto 3 — Trezzano sul Naviglio (MI).

Persuni awtorizzati li jkunu preżenti waqt il-ftuħ tal-offerti: iva

Informazzjoni dwar persuni awtorizzati u l-proċedura tal-ftuħ: Seduta pubblica.

## **Taqsim VI: Informazzjoni kumplimentari**

---

### **VI.1. Informazzjoni dwar rikorrenza**

### **VI.2. Informazzjoni dwar Fondi tal-Unjoni Ewropea**

### **VI.3. Informazzjoni addizzjonali**

Documentazione di gara: Tutta la documentazione di gara è disponibile sulla piattaforma Sintel, ovvero sul sito internet della stazione appaltante [www.comune.trezzanosulnaviglio.mi.it](http://www.comune.trezzanosulnaviglio.mi.it) ovvero sul sito di ARCA [www.arca.regione.lombardia.it](http://www.arca.regione.lombardia.it)

In caso di discordanza tra la documentazione di gara caricata sui suddetti siti, fa fede la documentazione ufficiale pubblicata sul sito di cui al punto I.1) del Bando/disciplinare di gara; Per ulteriori indicazioni e approfondimenti relativi alla piattaforma Sintel, nonché al quadro normativo di riferimento, si rimanda all'allegato «Modalità tecniche per l'utilizzo della piattaforma Sintel» che costituisce parte integrante e sostanziale del presente documento. Per specifiche richieste di assistenza sull'utilizzo di Sintel si prega di contattare l'Help Desk di ARCA al numero verde 800116738.

Richiesta di informazioni e chiarimenti:

Eventuali richieste di informazioni e di chiarimenti su oggetto, documentazione di gara, partecipazione alla procedura e svolgimento della stessa, dovranno essere presentate in lingua italiana e trasmesse alla stazione appaltante per mezzo della funzionalità «Comunicazioni procedura», presente sulla piattaforma Sintel, nell'interfaccia «Dettaglio» della presente procedura.

Le richieste di cui al presente paragrafo possono essere inviate, in via alternativa, all'indirizzo PEC della Stazione Appaltante: [comune.trezzanosulnaviglio@legalmail.it](mailto:comune.trezzanosulnaviglio@legalmail.it)

Eventuali integrazioni alla documentazione di gara ovvero risposte alle suddette richieste saranno rese disponibili attraverso la funzionalità «Documentazione di gara», presente sulla piattaforma Sintel, nell'interfaccia «Dettaglio» della presente procedura.

Integrazioni e risposte saranno, inoltre, pubblicate sul sito internet della stazione appaltante, nonché sul sito internet di ARCA nella sezione «Bandi» «Bandi di gara sulla Piattaforma Sintel». Sarà inoltre cura della stazione appaltante inviare i chiarimenti anche attraverso il medesimo canale utilizzato per l'invio della richiesta stessa.

### **VI.4. Proceduri ta' analizi mill-ġdid**

#### **VI.4.1. Korp responsabbli għall-proċeduri ta' analizi mill-ġdid**

Isem ufficjali: Foro di competenza Milano

Belt: Milano

Pajjiż: L-Italja

**Korp responsabbli għall-proċeduri ta' medjazzjoni**

Pajjiż: L-Italja

#### **VI.4.2. Proċedura ta' analizi mill-ġdid**

#### **VI.4.3. Servizz minn fejn tista' tinkiseb informazzjoni dwar il-proċedura ta' analizi mill-ġdid**

#### **VI.5. Data ta' meta ntbagħat dan l-avviż**

16.10.2015